

**4-а Неділя Посту. Неділя Преподобного Івана Ліствичника.
Святого отця нашого Кирила, архієпископа Єрусалимського
- 18 березня.**

Згідно Типікону в цей день служиться літургія св. Василя Великого.

Тропар (глас 7): Знищив Ти хрестом Твоїм смерть,*
відчинив розбійникові рай,* миронosiцям плач на
радість перемінив* і апостолам звелів проповідувати,* що
воскрес Ти, Христе Боже,* даючи світові велику милість.

Тропар (глас 1): Пустинним жителем і в тілі ангелом,* і чудотворцем
показав ти себе, богоносний отче наш Іване.* Постом, чужанням,
молитвою небесні дарування прийнявши,* зціляєш недужих і душі,
що з вірою прибігають до тебе.* Слава тому, що дав тобі кріпость,*
слава тому, що вінчав тебе,* слава тому, що діє тобою всім зцілення.

**+Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові. І нині, і повсякчас, і на віки
вічні. Амінь.**

Кондак (глас 4): На висоті правдивої повздержности* Господь тебе
поставив, як звізду необманну,* що просвічує світокраї,* наставнику
Іване, отче наш.

Прокімен (глас 7): Господь силу людям Своїм дасть,* Господь
поблагословить людей своїх миром (Пс 28,11).

Стих: Принесіть Господеві, сини Божі, принесіть Господеві
молотих баранців (Пс 28,1).

Прокімен (глас 7): Які величні діла Твої, Господи!* Все премудро
сотворив Ти (Пс 103,24).

**Fourth Sunday of the Great Fast: St. John of the Ladder;
Tone 7; Our Holy Father Cyril Archbishop of Jerusalem (386)
- March 18.**

Text from “[The Divine Liturgy: An Anthology for Worship](#)”;

Pg. 353 (Tone 7) & Pg. 630

Divine Liturgy of St. Basil the Great: Pg. 267

***Liturgical Instruction:** For the Sundays of Great Lent the Typicon prescribes the
Divine Liturgy of St. Basil the Great.*

Troparion (Tone 7): By Your cross You destroyed death,* You opened
Paradise to the thief,* You changed the lamentation of the myrrhbearers
to joy,* and charged the apostles to proclaim* that You are risen, O Christ
our God,* offering great mercy to the world.

Troparion (Tone 1): O John, our God-bearing father,* you were shown
to be a citizen of the desert,* an angel in bodily form,* and a worker
of miracles.* Through fasting, prayers and vigils you received heavenly
gifts* to heal the sick and the souls of those who, with faith, run to you.*
Glory to Him who gives you strength.* Glory to Him who crowned you.*
Glory to Him who works healing for all through you.

**+Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit. Now and for
ever and ever. Amen.**

Kontakion (Tone 4): On the heights of true abstinence,* the Lord
established you as a reliable star,* giving light for guidance to the ends of
the earth,* O father John, our teacher.

Prokimenon (Tone 7): The Lord will give strength to His people,* the
Lord will bless His people with peace (Ps 28:11).

verse: Bring to the Lord, O you sons of God; bring to the Lord
young rams (Ps 28:1).

Prokimenon (Tone 7): The venerable ones will exult in glory* and they
shall be joyful in their beds (Ps 149:5).

Апостол: (Євр 6,13-20): *Браття*, коли Бог учиняв Авраамові обітницю, не маючи поклястися ніким вищим, то поклявся самим собою, кажучи: «Справді поблагословлю тебе щедро й розмножу тебе вельми.» І він, завдяки довгій терпеливості, досягнув обітницю: люди клянуться більшим від себе, і всякі їхні суперечки кінчаються клятвою на ствердження. Тому й Бог, бажаючи дати спадкоємцям обітниці якнайсильніший доказ, що його рішення непорушне, вжив клятви, щоб двома незмінними речами, в яких неможливо, щоб Бог казав неправду, ми мали сильну заохоту – ми, що прибігли прийняти надію, призначену нам. В ньому маємо, неначе якір душі, безпечний та міцний, що входить аж до середини за завісу, куди ввійшов за нас, як предтеча, Ісус, ставши архиєреєм повіки, на зразок Мелхиседека.

Апостол: (Еф 5,9-19) (Преподобному): *Браття*, поведіться, як діти світла, бо плід світла знаходиться в кожній добрості, і праведності, і правді. Допевняйтесь, що приємне для Господа, і не беріть участі в неплідних ділах темряви, а краще й докоряйте. Бо соромно навіть казати про те, що роблять вони потаємно! Усе ж те, що світлом докоряється, стає явне, бо все, що явне стає, то світло. Через це то й говорить: Сплячий, вставай, і воскресни із мертвих, і Христос освітлить тебе! Отож, уважайте, щоб поводитися обережно, не як немудрі, але як мудрі, використовуючи час, дні бо лукаві! Через це не будьте нерозумні, але розумійте, що є воля осподня. І не впивайтесь вином, в якому розпуста, але краще наповнюйтесь Духом, розмовляючи поміж собою псалмами, і гімнами, і піснями духовними, співаючи й граючи в серці своєму для Господа,

Алилуя (глас 7):

Стих: Добре воно - прославляти Господа, і співати Твоєму імені,
Всевишній (Пс 91,2).

Стих: Звіщати вранці Твою милість, ночами - Твою вірність
(Пс 91,3).

Стих: Насаджені в домі Господнім, у дворах Бога нашого
процвітуть (Пс 91,14).

Epistle (Hebrews 6:13-20): *Brethren*, when God made a promise to Abraham, because he had no one greater by whom to swear, he swore by himself, saying, 'I will surely bless you and multiply you.' And thus Abraham, having patiently endured, obtained the promise. Human beings, of course, swear by someone greater than themselves, and an oath given as confirmation puts an end to all dispute. In the same way, when God desired to show even more clearly to the heirs of the promise the unchangeable character of his purpose, he guaranteed it by an oath, so that through two unchangeable things, in which it is impossible that God would prove false, we who have taken refuge might be strongly encouraged to seize the hope set before us. We have this hope, a sure and steadfast anchor of the soul, a hope that enters the inner shrine behind the curtain, where Jesus, a forerunner on our behalf, has entered, having become a high priest for ever according to the order of Melchizedek.

Epistle (Ephesians 5:9-19) (Saint): *Brethren*, live as children of light for the fruit of the light is found in all that is good and right and true. Try to find out what is pleasing to the Lord. Take no part in the unfruitful works of darkness, but instead expose them. For it is shameful even to mention what such people do secretly; but everything exposed by the light becomes visible, for everything that becomes visible is light. Therefore it says, 'Sleeper, awake! Rise from the dead, and Christ will shine on you.' Be careful then how you live, not as unwise people but as wise, making the most of the time, because the days are evil. So do not be foolish, but understand what the will of the Lord is. Do not get drunk with wine, for that is debauchery; but be filled with the Spirit, as you sing psalms and hymns and spiritual songs among yourselves, singing and making melody to the Lord in your hearts.

Alleluia (Tone 7):

verse: It is good to give praise to the Lord and to sing in Your name, O Most High (Ps 91:2).

verse: To announce Your mercy in the morning and Your truth every night (Ps 91:3).

verse: They who are planted in the house of the Lord shall flourish in the courts of our God (Ps 91:14).

Євангеліє: (Мр 9,17-31): У той час один чоловік прийшов до Ісуса і, кланяючись, йому сказав: “Учителю, привів я до тебе сина мого, що має німого духа, і де тільки його вхопить, кидає його об землю так, що піниться, скрегоче зубами, дерев’яніє. Просив я учнів твоїх, щоб його вигнали, та не змогли.” Він же у відповідь каже їм: “О роде невірний! Доки я буду з вами? Доки вас терпітиму? Приведіть но його до мене.” І привели його до нього. Скоро дух углеїв його, притомом того затряс, і повалившись той на землю, запінившись, почав качатися. Спитав же його батька: “Скільки часу, як це йому сталося?” – “З дитинства”, – відповів той. “І часто він кидає його у вогонь і в воду, щоб його погубити. Та якщо можеш, поможи нам, змилосердившись над ним.” Ісус же каже йому: “Щодо того – якщо можеш – то все можливо тому, хто вірує.” І вмить батько хлопчини викрикнув крізь сльози: “Вірю, поможи моему невірству!” Ісус же, бачивши, що збігається народ, погрозив нечистому духові, кажучи: “Німий та глухий душе! Наказую тобі: Вийди з нього й не входи більше в нього.” І, закричавши та сильно його стряси, вийшов з нього. І наче змертвів той, тож многі казали: “Вмер він.” Але Ісус, узявши його за руку, підвів його, і той устав. Коли ж увійшов у дім, то учні його питали його насамоті: “Чому ми не могли його вигнати?” Він відповів їм: “Цей рід нічим не можна вигнати, тільки молитвою та постом.” Вийшовши звідти, проходили крізь Галилею, і він не хотів, щоб будь-хто знав. Навчав бо своїх учнів і казав їм: “Син Чоловічий буде виданий у руки людям, і вб’ють його, і, вбитий, по трьох днях, воскресне.”

Євангеліє: (Мат 4,25-5,12) (Преподобному): Одного разу за Ісусом ішла велика сила людей з Галілеї, і з Десятимістя, і з Єрусалиму, і з Юдеї, і з Зайордання. І, побачивши натовп, Він вийшов на гору. А як сів, підійшли Його учні до Нього. І, відкривши уста Свої, Він навчати їх став, промовляючи:

Блаженні вбогі духом, бо їхнє Царство Небесне.
Блаженні засмучені, бо вони будуть утішені.
Блаженні лагідні, бо землю успадкують вони.

Gospel: (Mark 9:17-31): At that time a man came to Jesus and said: ‘Teacher, I brought you my son; he has a spirit that makes him unable to speak; and whenever it seizes him, it dashes him down; and he foams and grinds his teeth and becomes rigid; and I asked your disciples to cast it out, but they could not do so.’ He answered them, ‘You faithless generation, how much longer must I be among you? How much longer must I put up with you? Bring him to me.’ And they brought the boy to him. When the spirit saw him, immediately it threw the boy into convulsions, and he fell on the ground and rolled about, foaming at the mouth. Jesus asked the father, ‘How long has this been happening to him?’ And he said, ‘From childhood. It has often cast him into the fire and into the water, to destroy him; but if you are able to do anything, have pity on us and help us.’ Jesus said to him, ‘If you are able!—All things can be done for the one who believes.’ Immediately the father of the child cried out, ‘I believe; help my unbelief!’ When Jesus saw that a crowd came running together, he rebuked the unclean spirit, saying to it, ‘You spirit that keep this boy from speaking and hearing, I command you, come out of him, and never enter him again!’ After crying out and convulsing him terribly, it came out, and the boy was like a corpse, so that most of them said, ‘He is dead.’ But Jesus took him by the hand and lifted him up, and he was able to stand. When he had entered the house, his disciples asked him privately, ‘Why could we not cast it out?’ He said to them, ‘This kind can come out only through prayer.’ They went on from there and passed through Galilee. He did not want anyone to know it; for he was teaching his disciples, saying to them, ‘The Son of Man is to be betrayed into human hands, and they will kill him, and three days after being killed, he will rise again.’

Gospel: (Matthew 4:25-5:12)(Saint): At that time a great crowd followed Jesus from Galilee, the Decapolis, Jerusalem, Judea, and from beyond the Jordan. When Jesus saw the crowds, he went up the mountain; and after he sat down, his disciples came to him. Then he began to speak, and taught them, saying:

‘Blessed are the poor in spirit, for theirs is the kingdom of heaven.
‘Blessed are those who mourn, for they will be comforted.
‘Blessed are the meek, for they will inherit the earth.

Блаженні голодні та спрагнені правди, бо вони нагодовані будуть.
Блаженні милостиві, бо помилувані вони будуть.
Блаженні чисті серцем, бо вони будуть бачити Бога.
Блаженні миротворці, бо вони синами Божими стануть.
Блаженні вигнані за правду, бо їхнє Царство Небесне.
Блаженні ви, як ганьбити та гнати вас будуть, і будуть облудно на вас наговорювати всяке слово лихе ради Мене.
Радійте та веселіться, нагорода бо ваша велика на небесах! Бо так гнали й пророків, що були перед вами.

Замість Достойно: Тобою радується, Благодатная, всяка твар, ангельський собор і чоловічеський рід, освящений храм і раю словесний, дівственна похвало, що із неї Бог воплотився і младенцем став – перед віками сущий Бог наш. Лоно бо твоє престолом сотворив і утробу твою просторішою небес учинив. Тобою радується, Благодатная, всяка твар, слава тобі.

Причасний: Хваліте Господа з небес,* хваліте Його на висотах (Пс 148,1).

Другий: В пам'ять вічну буде праведник,* злих слухів не убоїться (Пс 111,6-7). Аلیلія (х3).

'Blessed are those who hunger and thirst for righteousness, for they will be filled.
'Blessed are the merciful, for they will receive mercy.
'Blessed are the pure in heart, for they will see God.
'Blessed are the peacemakers, for they will be called children of God.
'Blessed are those who are persecuted for righteousness' sake, for theirs is the kingdom of heaven.
'Blessed are you when people revile you and persecute you and utter all kinds of evil against you falsely on my account. Rejoice and be glad, for your reward is great in heaven, for in the same way they persecuted the prophets who were before you.

Instead of "It is truly...": In you, O Full of Grace, all creation rejoices: the angelic ranks and all the human race. Sanctified temple and spiritual paradise, virgins' pride and boast, from whom God is made flesh and became a little Child; and He who is our God before the ages, He made your womb a throne, and He made it wider than all the heavens. In you, O Full of Grace, all creation rejoices. Glory be to you.

Communion Verse: Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest (Ps 148:1).

Second Communion Verse: The just man shall be in everlasting remembrance;* of evil hearsay he shall have no fear (Ps 111:6-7). Alleluia! (3x).